

MS. GALL. QUART. 31

**Journal de la campagne de 1769 de l'armée de Russie sous les ordres de monseigneur le Prince Gallizin contre l'armée Ottomane**

II + 164 pp. + II · 205 x 170 mm. · XVIII<sup>e</sup> siècle (dernier tiers) · origine incertaine

Manuscrit en assez bon état · Cahiers : 1 (III + 3)<sup>p.16</sup> + 8 IV<sup>p.144</sup> + 1 (IV+3)<sup>III</sup> · Pagination originale, à l'encre noire, complétée au crayon par une main postérieure · Régure à l'encre noire : (170-174 mm.) x (140-145 mm.). Longues lignes. Justification : (165-170 mm.) x (132-137 mm.) ; 19-28 lignes écrites · Une seule main · Page blanche : 2v<sup>o</sup>.

Reliure en papier (210 x 173 mm.) ; 3 nerfs plats ; ais en carton ; les contre-plats et les gardes volantes en papier blanc. Au dos, une pièce de titre : *JOURNAL DE LA CAMPAGNE DE 1769. DE RUSSIE* (en lettres dorées). Il est possible que la reliure soit originale, contemporaine de l'exécution du manuscrit ; en tout cas, c'est sa première reliure. Les gardes volantes I (garde initiale) et IV (garde finale) sont faites en un papier différent que les gardes volantes II et III. Il est possible que celles-ci, un peu salies, protégeaient le manuscrit, pendant une certaine période, avant que celui-ci ait été relié.

Le manuscrit est dépourvu de corrections, de passages rayés et rectifiés : c'est une mise au net. Impossible de déterminer son origine. Le fait qu'il a été rédigé en français ne prouve quoi que ce soit. C'est probablement en Pologne ou en Russie qu'on a composé l'original, mais la provenance de la copie reste incertaine. L'original a vu le jour en 1769 ou peu après. Etant donné que l'écriture présente les caractéristiques propres au XVIII<sup>e</sup> siècle, il faut situer l'exécution du manuscrit entre 1769 et la fin du XVIII<sup>e</sup>. Au dos, une pièce de papier avec une cote ancienne : 79. Une pièce de papier blanc (64 x 33 mm.), non reliée, est jointe au manuscrit (probablement le même papier que celui du corps du texte : l'espace entre les pontuseaux est le même), portant des inscriptions peut-être de la main du texte : *No 8* ; plus bas : *VIII. et 110.* ; et au verso : *559* – il s'agit probablement des notes de copiste sans qu'elles soient liées, semble-t-il, aux numéros de classement quelconque. Comme le manuscrit ne porte pas de cote d'acquisition, il a été acquis à la Königliche Bibliothek de Berlin avant 1828 – date du début du registre des acquisitions. Sur le plat initial, une pièce de cuir rouge avec la cote actuelle estampée en or ; (p. 1) la cote actuelle ; (pp. 1, 164) estampilles de la Königliche Bibliothek de Berlin.

ANONYME : JOURNAL DE LA CAMPAGNE DE 1769 DE L'ARMEE DE RUSSIE SOUS LES ORDRES DE MONSEIGNEUR LE PRINCE GALLIZIN CONTRE L'ARMEE OTTOMANE. (pp. 3-164) Texte. *Avant*

*que d'entrer dans un detail circonstancie[l] des operations de la Campagne de l'Armée de Russie ... - ... la droite etait à Salanoff, la gauche à Barr, et le Quartier-General à Latascheff.* Il s'agit d'un journal anonyme qui n'est pas celui du prince Galitzin (membre d'une famille aristocratique russe bien connue). Les événements racontés se sont déroulés sur les territoires polonais et russes. La division nette en journées fait penser à un journal, mais le texte a plutôt l'air de souvenirs que d'un journal relatant les événements pris au vif : l'auteur emploie le passé simple, ce qui crée l'effet d'une perspective lointaine. Il est donc possible que celui-là – témoin oculaire des événements relatés, ait composé le texte ailleurs que là où ceux-ci ont eu lieu. La relation commence le 10 avril 1769 et jusqu'au 30 septembre elle est très détaillée. En revanche, les mois d'octobre et de novembre sont résumés succinctement en une demi-page. Le récit va jusqu'au 16 novembre. Le texte est inédit, paraît-il. Cf. un ouvrage datant approximativement de la même époque que le texte conservé dans le présent manuscrit, et relatif aux mêmes événements : « Histoire de la guerre entre la Russie et la Turquie, et particulièrement de la Campagne de MDCCLXIX, Avec IX Cartes », à St. Pétersbourg, 1773 – c'est une composition différente et qui ne constitue pas un journal (conservée p. ex. à Paris, au département de la Réserve de la BnF, M-6562). Sur le ms. gall. quart. 31 v. Lemm, p. 17.